



# Présence

# Internationale

Rue Lt. Freddy Wampach 23  
1200 Bruxelles  
Email: info@pbi-belgium.org  
https://pbi-belgium.org/  
BNP Fortis: BE07 0011 0164 5366

BELGIQUE-BELGIE  
P. P.  
4800 VERVIERS 1  
P 001436



N° 138

Ed. resp. : M. Vasic, Rue Lt. Freddy Wampach 23, 1200 Bruxelles - Bureau de dépôt : Verviers 1 - Envoi non prioritaire à tarif réduit  
Abonnement : 7 euros - Cotisation de sympathisant : 15 euros - Cotisation de membre effectif : 20 euros

## Editorial

Si, au niveau belge, l'ASBL PBI-Belgium tient chaque année son assemblée générale comme il se doit, c'est tous les trois ans qu'a lieu la grande réunion internationale des diverses entités des Peace Brigades International. En raison de la pandémie de coronavirus, l'assemblée générale triennale de 2020 n'a pu se faire que fin octobre 2021, et par vidéoconférence. Des bénévoles et des employé(e)s des projets, des groupes nationaux, du secrétariat international et du conseil international ont pris part à 5 sessions virtuelles de réunion à distance. Parmi les sujets abordés et les décisions prises, les sujets habituels d'une assemblée générale : rapport financier, budget et rapports d'activités, mais aussi, à l'occasion des 40 ans d'existence de PBI, des débats concernant notre mandat et nos principes.

Par exemple, pour les francophones, si, d'un point de vue cosmétique, les textes fondateurs parlaient de « droits de l'homme », aujourd'hui on préfère dire « droits humains ». Plus fondamentalement, au cours des années, la défense et la protection de ces droits a pris une place prépondérante, de même que la notion de « défenseur des droits humains ». Ainsi, la Déclaration sur les « défenseurs des droits de l'homme », dont l'élaboration a commencé en 1984, a été adoptée par l'Assemblée générale de l'ONU en 1998, à l'occasion du cinquantième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'Homme.

Comme la protection des défenseurs des droits humains est assez vite devenue l'activité principale de notre organisation, PBI a contribué à l'élaboration de ce concept qui envisage la protection au sens large. Au-delà de l'accompagnement physique des défenseurs, d'autres moyens sont utilisés pour les mettre en valeur et leur permettre d'exercer plus efficacement leurs activités dans des conditions de sécurité acceptables, notamment le plaidoyer et les tournées internationales.

Il est temps de reformuler notre mandat et nos principes pour coller à cette réalité, afin notamment que notre présentation sur Internet colle mieux à notre véritable identité. Si la nécessité de cette révision a été confirmée lors de l'assemblée, les contraintes de la formule virtuelle n'ont pas permis d'aboutir sur le champ à un consensus, mais il a été décidé de mettre sur pied un groupe de travail qui va s'atteler à la tâche.

De la rencontre internationale d'octobre dernier, on se souviendra assurément des difficultés inhérentes au travail à distance (choisir des horaires convenant à la fois aux Australiens et aux Canadiens par exemple, et traiter de sujets complexes en trois heures), mais aussi de la volonté commune d'aboutir et surtout du talent de l'animatrice principale, qui a réussi à établir un véritable dialogue dans ces circonstances pour le moins suboptimales.

A l'approche de l'année nouvelle, nous vous adressons nos meilleurs vœux de santé, de paix et de justice.

## Au sommaire

### Colombia

Colombiaanse mensenrechtenverdediger  
Annye Páez in Nederland  
Pagina 2

### Honduras

Les ONG honduriennes s'inquiètent de la  
militarisation croissante  
Page 3

La gauche crie victoire avant la fin du  
décompte  
Page 4

### Guatemala

Inquiétude quant au démantèlement du  
programme national de réparations  
Page 5

### Dans le mouvement

Quelques dates clés sur 40 années d'existence  
Page 6



**PEACE BRIGADES INTERNATIONAL** est une organisation internationale impartiale et indépendante de tout gouvernement, toute tendance politique ou croyance religieuse. PEACE BRIGADES INTERNATIONAL organise une présence internationale dans les zones de conflit armé à la demande d'associations locales menacées afin de sauvegarder l'espace nécessaire à l'action de la population civile en faveur d'un dialogue et d'une résolution non violente des conflits. PEACE BRIGADES INTERNATIONAL est une organisation officiellement reconnue par les Nations Unies.

## Colombia

### Colombiaanse mensenrechtenverdediger Annye Páez sprak in Nederland over de ervaringen rondom de uitvoering van het vredesakkoord

In november was mevr. Annye Paez Martínez op bezoek in Nederland. Zij is advocaat van de Vereniging van Kleinschalige Landbouwers van de Cimitarra (ACVC) die door PBI Colombia wordt begeleid. Tijdens een belangrijke bijeenkomst met het Ministerie van Buitenlandse Zaken heeft Annye haar zorgen geuit over de uitvoering van het vredesakkoord en de mensenrechtensituatie van de kleinschalige boeren in de regio Magdalena Medio.

#### De Vereniging van Kleinschalige Landbouwers van de Cimitarra (ACVC)

De ACVC is werkzaam in 120 dorpen in de regio Magdalena Medio. Al meer dan twintig jaar streeft de ACVC naar een menswaardig bestaan voor boerenfamilies die zijn getroffen door het interne conflict in Colombia. Een belangrijk initiatief is het helpen van kleine boeren bij het vervangen van de cocateelt door milieuvriendelijke teelten.

#### Het ontstaan van de ACVC

In de jaren tachtig en negentig werden veel kleine boerenfamilies door het geweld in Magdalena Medio gedwongen om naar de steden te vluchten. Illegale gewapende groepen, zoals de FARC en ELN guerrilla's en paramilitaire groepen, hadden een sterke invloed in het gebied terwijl de staatsinstanties er niet in slaagden hun gezag te handhaven. De wegen waren onbegaanbaar, er was geen overheidssteun voor de landbouwproductie en de onderwijs- en gezondheidsdiensten waren schaars. Als gevolg van deze precaire situatie organiseerden de boeren zich om hun rechten te verdedigen.

#### De oprichting van de Reservaat zone voor Boeren van de Vallei van de Cimitarra (ZRC)

Nadat zo 'n 13.000 boeren door de paramilitaire invallen in het zuiden van Bolívar en de vallei van de Cimitarra naar Barrancabermeja moesten vluchten, slaagden het ACVC en andere groepen erin om de regering te overtuigen om verschillende toezeggingen te doen. Een daarvan was de oprichting van de Reservaat zone voor Boeren van de Vallei van de Cimitarra (ZRC in het Spaans). In dit gebied leven meer dan 20.000 boeren. Het doel ervan is om voedselsoevereiniteit te waarborgen, een stabiele woonomgeving te creëren, en een grootschalig ecologisch project uit te voeren. Heden is de ZRC een belangrijk referentiepunt geworden voor de zes reservaatzones voor boeren die in Colombia actief zijn en die wettelijk erkend zijn door de regering.

#### Komst van Annye Paez Martínez naar Nederland

In november kwam de advocaat van de ACVC, Annye Paez Martínez, naar Europa om aandacht te vra-



Annye Paez Martínez en PBI-NL aan het Vredespaleis in Den Haag

gen voor de huidige situatie i.v.m. de uitvoering van het vredesakkoord en ze bezocht ook Nederland. Tijdens de vergadering met het Ministerie van Buitenlandse Zaken legde zij de nadruk op de rol van de internationale gemeenschap, om erop toe te zien dat het akkoord wordt uitgevoerd. Ze wees ook op de nefaste rol van de huidige Colombiaanse regering.

#### Uitvoering van het vredesverdrag

Het akkoord voorziet in een grondige hervorming van het grondbezit. Landbouwgrond was destijds vooral in handen van grootgrondbezitters. Volgens Annye Paez blijft dat ook vijf jaar na de start van het vredesverdrag nog een probleem waarbij de overheid niet de wil toont om dat verdrag uit te voeren. Zo werden in Magdalena Medio 6.443 percelen met een totale oppervlakte van 1.190.332 hectare overgedragen aan het landfonds. De herverdeling ervan heeft echter geen enkel resultaat opgeleverd. Ook is er nog geen landbouwrechtbank opgericht om conflicten op te lossen.

Tot op heden is er nog geen wet is op bijeenkomsten en sociaal protest en is er geen vooruitgang geboekt met de politieke hervorming waarbij ook deelname van sociale organisaties en bewegingen zou moeten worden bevorderd. Evenmin is er een naleving van veiligheids garanties voor sociale leiders en mensenrechtenverdedigers. Dit is erg belangrijk, vooral met de groei van gewapende groepen zoals ELN, FARC-dissidenten, AUG, Clan del Golfo en de Caparros. Andere problemen zijn de rekrutering van minderjarigen, toename van de teelt van illegale gewassen, illegale houtkap (vooral door de ELN) en mijnbouw.

#### Uitdagingen om de bedreigingen te overwinnen

Annye Paez onderstreepte met haar bezoek aan Nederland, het belang om het vredesakkoord te blijven verdedigen en de uitvoering ervan te eisen. Zij vroeg hierbij om internationale steun voor gemeenschapsinitiatieven die de verdediging en uitvoering van het vredesakkoord nastreven.

Artikel op basis van informatie van PBI-Nederland



## Honduras

### Les ONG honduriennes s'inquiètent de la militarisation croissante

*Entre la création de nouvelles forces armées, l'intrusion de l'armée dans la sphère civile telle que dans les écoles ou dans les prisons, et la négligence de la prévention de la violence, la remilitarisation au Honduras préoccupe les citoyen(ne)s et les organisations civiles.*

Fin 2019, le gouvernement hondurien a annoncé que les forces militaires recevraient plus d'un milliard de lempiras honduriens (environ 38 millions de francs suisses) pour gérer le programme *Desarrollo Agrícola* au Honduras, mettant de côté les institutions agricoles du pays. Le bureau régional de la Paz du CNTC (*Central Nacional de Trabajadores del Campo*) explique que les mêmes institutions qui ont harcelé, attaqué, lancé des gaz lacrymogènes et expulsé les paysan(ne)s veulent maintenant les avoir comme allié(e)s: «Nous ne l'accepterons pas. Nous avons accumulé beaucoup de méfiance à leur égard au fil des ans».

La remilitarisation de la sphère civile au Honduras n'est pas un phénomène nouveau. En 2011, l'actuel président Juan Orlando Hernández, alors président du Congrès, a autorisé l'armée à exercer des fonctions de police et de sécurité publique. Le Conseil de défense et de sécurité nationale, qui a autorisé cette mesure, a été promulgué le jour même, cinq jours seulement après son adoption. La Commission interaméricaine des droits de l'Homme a dénoncé cette situation en 2018 en remettant en cause l'indépendance et l'impartialité des institutions étatiques.

#### La création de nouvelles unités militaires

Un événement important dans la remilitarisation du Honduras a été l'autorisation donnée aux militaires d'exercer des fonctions de police «temporairement» et dans les «situations d'urgence». Cependant, la loi a déjà été prolongée à plusieurs reprises et a été suivie par la création de la Police militaire pour l'ordre public (PMOP). Aujourd'hui, la PMOP fonctionne toujours comme une branche de la police des forces armées et comptait 5000 agents en 2017. À l'heure actuelle, aucun projet de démantèlement n'est en cours.

L'unité spéciale de police militarisée TIGRES a été créée en 2013 avec pour mission de renforcer les mesures institutionnelles pour lutter contre l'insécurité. Bien que cette unité fasse partie des forces de police du pays, elle porte des uniformes de camouflage, des armes à longue portée et des équipements de communication spécialisés. Les organisations de la société civile signalent que la TIGRES et la PMOP effectuent des tâches de sécurité mixtes, telles que la patrouille des routes et autoroutes, le maintien de l'ordre lors de manifestations publiques et la protection des sociétés minières et hydroélectriques en cas de conflit avec les communautés locales.

Au total, il existe 19 unités policières et militaires différentes au Honduras, dont les responsabilités peu-



Militaires TIGRES attachés la police hondurienne

vent être similaires à celles des autres unités. En réponse à la mise en place de ces nouvelles unités, l'ancienne responsable du Haut-Commissariat aux droits de l'Homme (HCDH) au Honduras, María Soledad Pazo, avait souligné en 2018 la nécessité de démilitariser la sécurité publique : «Une force de police militaire qui n'est pas formée pour accomplir les tâches d'une force de police civile ne peut être maintenue, car le risque de violations des droits humains est élevé».

#### Une présence dans les écoles et les prisons

La remilitarisation du Honduras ne se limite pas à la sécurité des citoyen(ne)s, mais touche également d'autres domaines de la vie quotidienne. En 2012, l'armée s'est vu confier l'administration du programme «*Guardianes de la Patria*». L'objectif était d'enseigner les idéaux militaires, civiques et religieux dans les écoles publiques, ce que les organisations de la société civile ont qualifié de très préoccupant.

En outre, des groupes militarisés ont pris la responsabilité de quatre prisons de haute sécurité à la suite de morts violentes dans le système pénitentiaire hondurien. Bien que cette mesure ait été qualifiée de temporaire, la décision n'a pas encore été révoquée. Toutefois, la présence des forces armées n'a pas contribué à une diminution des violations des droits humains dans le système pénitentiaire. Le *Comité Nacional de Prevención Contra la Tortura Tratos crueles Inhumanos y Degradantes* (CONAPREV) déclare que la militarisation du système pénitentiaire viole les normes internationales en matière de droits humains. Les ONG préviennent que cette démarche «ne conduira à aucun changement» et que si une intervention est nécessaire, elle «doit venir de la société civile».

#### Le financement des groupes militaires

Les nouvelles fonctions des forces armées ont mené à une augmentation du budget militaire, qui a augmenté de 7,2% entre 2016 et 2018 et, selon le



HCDH, «remet en question l'intérêt du gouvernement à promouvoir continuellement la sécurité civile». En effet, il est évident que l'intervention des forces armées en matière de sécurité intérieure est associée à des violations des droits humains dans des contextes violents. La prévention de la violence, quant à elle, ne bénéficie que d'une faible priorité, moins de 6% du budget de la sécurité lui étant alloué. Dans ce contexte, il existe également de nombreux doutes sur la

manière dont les forces armées ont géré ces fonds, car ces informations sont qualifiées de secret d'État.

«Les soldats s'immiscent dans les questions de télécommunications, d'énergie, de justice [...]. En outre, nous constatons que cette militarisation tente de se consolider en demandant au prochain gouvernement davantage de ressources pour la police et les forces armées», déclare Reina Rivera, avocate et défenseuse des droits humains.

Article de PBI-Suisse

## Honduras

### La gauche crie victoire avant la fin du décompte

*Le dimanche 26 novembre dernier, au soir même des élections présidentielles, la candidate de gauche Xiomara Castro a revendiqué dimanche soir la victoire pour la présidence du Honduras face au dauphin du président de droite sortant, dans un pays en proie à la violence des trafiquants de drogue, qui ont étendu leur corruption jusqu'au plus haut niveau de l'État. Deux jours plus tard, son principal rival reconnaîtra sa défaite. L'article qui suit a été publié dans le journal La Libre Belgique du mardi 28 novembre 2021.*



La future présidente Xiomara Castro

Sans attendre la fin du dépouillement des voix à la présidentielle de dimanche, des milliers de Honduriens ont chanté, crié, dansé et fait éclater pétards et feux d'artifice dans les rues des grandes villes du Honduras. Ils fêtaient la victoire de leur candidate. Après dépouillement de plus de la moitié des voix, en effet, la candidate de gauche, Xiomara Castro, 62 ans, du parti Libre, remportait 53 % des votes, contre 33 % à son principal rival, Nasfry Asfura, candidat du Parti national (conservateur), maire de Tegucigalpa, la capitale, et dauphin du chef de l'État sortant, Juan Orlando Hernandez.

Comme prévu par les sondages, le candidat du Parti libéral (droite), Yani Rosenthal, arrivait troisième à 9 % des voix.

#### Trafic de drogue

Si elle se confirmait, la victoire de Xiomara Castro mettrait fin à trois mandats successifs du Parti national et conduirait à la première présidence d'une femme dans ce pays conservateur.

Le président sortant, Juan Orlando Hernandez, a été accusé par un procureur de New York d'avoir transformé le Honduras en "narco-État" et d'être mêlé aux activités délictueuses qui ont valu à son jeune frère, Tony Hernandez, d'être condamné en mars dernier à perpétuité aux États-Unis pour trafic de drogue et pour des crimes qui y sont liés. Entre 2004 et 2016, il a importé des tonnes de cocaïne aux États-Unis.

Le candidat du Parti libéral, Yani Rosenthal, s'est présenté à la course à la présidence alors qu'il venait d'achever aux États-Unis une peine de trois ans de prison pour blanchiment d'argent sale, provenant du trafic de drogue. Il avait été condamné avec son cousin Yan- kel, tandis que son père, Jaime, également inculpé, n'avait pas été extradé par Tegucigalpa.

#### Pas liée au crime

Xiomara Castro apparaît comme une figure éloignée du monde criminel, face à ces rivaux. Elle jouit aussi du prestige dû au soutien sans faille qu'elle apporta à son mari lors de la crise de 2009, quand celui-ci fut destitué pour avoir outrepassé ses pouvoirs présidentiels après avoir perdu l'appui de son Parti libéral au Parlement en effectuant un virage politique marqué à gauche. À l'issue de quelques années d'exil, il a créé avec son épouse le parti Libre, clairement identifié comme de gauche et au nom duquel Xiomara Castro s'est présentée avec un programme contre la corruption.

#### Violences redoutées

Après une campagne électorale violente (31 morts), la journée d'élection s'est déroulée dans un calme remarqué, même si la crainte d'une réaction violente des perdants n'avait pas disparu lundi.

Marie-France Cros



## Guatemala

### Inquiétude quant au démantèlement du programme national de réparations

*Le démantèlement du Programme national de réparations et d'indemnisations (PNR) menace la protection des victimes de la guerre civile. Les fermetures du PNR et d'autres institutions créées pour mettre en œuvre les Accords de paix de 1996 s'accompagnent d'une augmentation des attaques contre les défenseur(e)s des droits humains au cours du premier semestre 2021. Tel est l'objet des critiques de diverses associations guatémaltèques, dont CONAVIGUA et UDEFEGUA, que PBI a accompagnées de nombreuses années durant.*

Depuis le transfert du Programme national de réparations et d'indemnisations (*Programa Nacional de Resarcimiento - PNR*) au sein du ministère du développement social et le démantèlement, l'année dernière, d'autres institutions publiques chargées de mettre en œuvre les Accords de paix de 1996, la protection et la prise en charge des victimes de la guerre civile sont encore plus menacées qu'auparavant. Le PNR était censé donner la priorité au soutien des personnes les plus vulnérables, telles que les survivant(e)s et les proches des victimes. Cependant, la transition du PNR change le cadre institutionnel, ce qui non seulement met les défenseur(e)s plus en danger, mais aussi fait échouer le concept de réparation, selon les collectifs de victimes. «Le caractère et l'esprit de ce programme sont la dignité des victimes», déclare Feliciano Macario, de l'organisation de veuves *Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala* (CONAVIGUA). Selon Azarias Perencén, secrétaire général de l'ancien syndicat SITRASEPAZ, ce transfert s'écarte complètement des objectifs initiaux du programme.

La *Unidad de Protección a defensoras y defensores de derechos humanos de Guatemala* (UDEFEGUA) signale que 551 attaques contre des défenseur(e)s des droits humains ont déjà été commises au cours du premier semestre de cette année. Les attaques enregistrées comprennent cinq meurtres de défenseur(e)s et trois tentatives de meurtre. La plupart des attaques (137) visaient des défenseur(e)s travaillant dans le système judiciaire, des journalistes (87) et des agriculteurs (49).

#### Préoccupation autour de la préservation de 85 000 dossiers

Une autre préoccupation concernant le transfert du PNR au ministère du développement social est la préservation des archives du programme. Celles-ci contiennent



Feliciano Macario, représentante de CONAVIGUA

plus de 85 000 dossiers sur des cas de torture, de déplacements forcés, d'enlèvements et d'exécutions extrajudiciaires. Feliciano Macario déclare: «Les dossiers ne sont pas seulement de vieux documents, ils contiennent les émotions des parents et des victimes. Leurs témoignages sont sacrés et nous craignons que ces documents ne soient perdus.» Pendant la pandémie, le personnel des bureaux régionaux du PNR a cessé de recevoir des salaires et, peu après, les contrats ont été résiliés.

La représentante de CONAVIGUA trouve également très regrettable qu'il n'y ait toujours aucune garantie que les victimes soient entendues par l'État en 2021. Cette situation touche particulièrement les femmes victimes de violences sexuelles. Il était très difficile pour elles de parler de ce qui s'était passé. Elles ont pris de grands risques en témoignant et certaines ont dû se séparer de leur mari ou ont perdu leur famille. En ce sens, Rosalina Tuyuc, fondatrice de CONAVIGUA, souligne que les femmes sont invitées tout au long de leur vie à pardonner ce qui s'est passé, c'est-à-dire le génocide. Cependant, Rosalina Tuyuc affirme qu'ils continueront à rechercher leurs morts et à exiger la vérité, car «le mot pardon continue à être très éloigné de notre réalité».

Article de PBI-Suisse

### Les projets de PBI recrutent régulièrement des volontaires

PBI maintient principalement des équipes d'observateurs internationaux en Amérique latine : au Guatemala, au Mexique, au Honduras et en Colombie. Si vous désirez vous engager dans l'une de ces équipes ou avoir des informations en vue d'un engagement éventuel, prenez contact avec l'un de ces projets ou, mieux encore, avec l'antenne belge de PBI, par exemple via notre adresse électronique : [info@pbi-belgium.org](mailto:info@pbi-belgium.org)



# Dans le mouvement

## Quelques dates clés sur 40 années d'existence

A l'occasion des 40 ans de PBI, un musée virtuel a été créé sur l'histoire de notre organisation. Vous pouvez le visiter en ligne, en anglais uniquement, à l'adresse suivante : <https://www.peacebrigades.org/en/anniversary-timeline>. Il reprend plus de dates que celles mentionnées ci-dessous et permet de voir des documents d'illustration comme des photos ou des vidéos. Pour les lecteurs pressés, voici quelques dates épinglées sur les 40 années d'existence de PBI.

1981 : Fondation de *Peace Brigades International* au Canada

1983 : Programme de courte durée au Nicaragua

1983-1999 : Première phase du programme au Guatemala (fermé entre 1999 et 2002)

1987-1992 : Programme au Salvador

1989-1998 : Programme au Sri Lanka

1992-1999 : Programme en Amérique du Nord

1994-2001 : Participation au *Balkan Peace Team*

1994 : Début du programme en Colombie

1995-2001 : Programme en Haïti

1996 : Participation à la coalition SIPAZ au Chiapas (Mexique)

1998 : Début du programme au Mexique

1999-2011 : Programme en Indonésie

2003 : Réouverture du programme au Guatemala

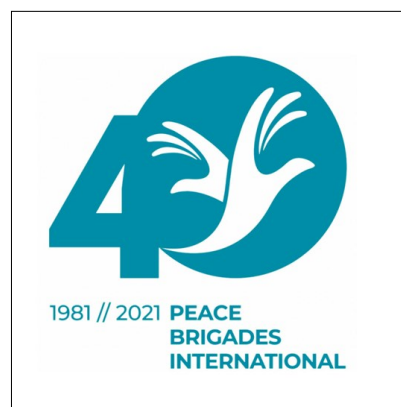
2005 : Début du programme au Népal

2011 : Fermeture du programme en Indonésie

2013 : Ouverture des programmes au Honduras et au Kenya et lancement du projet *Nepal Monitor*

2014 : Nouvelle phase de PBI-Indonésie en partenariat avec ELSAM et fermeture des deux bureaux PBI-Népal

2020 : Début du programme en faveur de défenseur(e)s des droits humains nicaraguayen(ne)s en exil au Costa Rica



## Comment nous soutenir ?

- Faire un don au compte BE07 0011 0164 5366 de PBI Belgium. Si vous souhaitez participer au financement d'un projet en particulier, indiquez-le en communication.
- Effectuer **un ordre permanent**. Les versements réguliers au compte BE07 0011 0164 5366 de PBI-Belgium nous permettent de planifier notre action en sachant que nous pouvons compter sur des rentrées régulières. Que le montant en soit de 1, 5 ou 10 euros par mois, votre virement mensuel nous permet de pérenniser notre action.

**Nous vous délivrerons une attestation fiscale si la somme de vos dons de l'année atteint 40 euros ou plus.**

- Devenir membre, en versant une cotisation de 15 euros au compte BE07 0011 0164 5366 de PBI-Belgium pour devenir membre sympathisant.
- Pensez aussi au legs en duo, qui vous permet de laisser plus à vos héritiers, tout en soutenant l'action de l'association.
- Suivez nos actions sur le terrain sur notre site web : <http://www.peacebrigades.org/field-projects/>. Trouvez l'ensemble des rapports d'activité sur <http://www.pbibelgium.be/Docs>. Tenez-vous au courant de nos activités et publications en nous suivant sur [www.facebook.com/PBIBelgium](http://www.facebook.com/PBIBelgium)

